

**SABERES Y PRÁCTICAS TRADICIONALES:
un estudio con ganaderos familiares de la Sierra del
Sudeste/Rio Grande do Sul¹**

**TRADITIONAL KNOWLEDGE AND PRACTICES:
a study with family farmers from the Serra do Sudeste/Rio
Grande do Sul**

Letícia Fátima de Azevedo²

Resumen: Este estudio aborda la temática del modo de apropiación de la naturaleza, a través de un enfoque etnoecológico. Tiene como objetivo analizar el *corpus* y la praxis de los ganaderos familiares del Territorio llamado Alto Camaquã/RS. El método de investigación fue el cualitativo/cuantitativo, abordaje descriptivo y muestras intencionales. Se constata que los ganaderos familiares no son motivados prioritariamente por factores de carácter económico, como el lucro y la rentabilidad económica. Concluye que los ganaderos familiares están integrados a la Pampa, por medio de aspectos históricos, sociales y ambientales, contribuyendo con la preservación y caracterización del paisaje.

Palabras clave: Conocimientos, Ganadería familiar, Prácticas productivas, Recursos naturales.

Abstract: This study addresses the issue of the mode of appropriation of nature, from ethno-ecological approach. Aiming to analyze the corpus and practice family of ranchers *Território do Alto Camaquã/RS*. The research method was qualitative/quantitative, descriptive approach and purposive sampling. It appears that family ranchers are not primarily motivated by factors of an economic, as economic profit and profitability. Concluded family ranchers are integrated to Pampa through historical, social and environmental aspects, contributing to the preservation and characterization of the landscape.

Keywords: Knowledge, Farming family, Production practices, Natural resources.

¹ Doutoranda em Extensão Rural- PPGExR/Universidade Federal de Santa Maria.

² Este artículo está basado en los datos de la disertación de maestría en Extensión Rural de la autora (Disponible en: http://cascavel.ufsm.br/tede/tde_busca/arquivo.php?codArquivo=6376).

1 INTRODUCCIÓN

La modernización de la agricultura con el principio de transformar sociedades “tradicionales o atrasadas” en “modernas o avanzadas”, hizo que los agricultores adhiriesen a los moldes de producción y de vida modernos, sin embargo, ese proceso no se dio de forma homogénea. En muchas situaciones, las políticas de modernización sirvieron para polarizar las discusiones sobre lo agrícola, a partir de una perspectiva “dual”. Ésta reunía, en una posición, aquellos agricultores que adhirieron a la propuesta de modernización (“modernos”) y, de otro, aquellos agricultores (“atrasados”) que no presentaban las características conducentes condicha propuesta, lo que significaba, en muchos casos, estar poco mercantilizados, produciendo de forma tradicional y básicamente para el autoconsumo, y que aún hoy son visualizados de esa forma.

Los agricultores considerados atrasados, a partir de fines de la década del 1950, comenzaron a tener cierta consideración, a través de un nuevo concepto – la etnoecología – que valora el conocimiento ecológico local, y también, el conocimiento de las poblaciones tradicionales, visualizado como una posible herramienta, en el uso sustentable de los recursos naturales. El término aún al inicio de la década del 1990 era poco empleado, sin embargo, está cada vez más frecuente, y hoy constituye un campo de estudio cada vez más activo y vigoroso.

Víctor Manuel Toledo³ se destaca como el principal intérprete de la actual visión da etnoecología. Toledo (2003, p.7) define la etnoecología como “un enfoque interdisciplinar que estudia las formas por las cuales los grupos

³ Toledo es mexicano, investigador del Instituto de Ecología de la Universidade Nacional Autónoma do México (UNAM), desarrollando sus trabajos básicamente en México y Latinoamérica, em las áreas de etnoecología, ecología tropical, ecología política, desarrollo sostenible, conservación y manejo de los recursos naturales. Sus valiosas contribuciones en el campo da etnobiología y etnoecología hacen que sea refrendado como uno de los pioneros de este campo en México y uno de los principales investigadores en el medio académico de esta área.

humanos ven la naturaleza, a través de un conjunto de conocimientos y creencias; y como los humanos, a partir de su imaginario, usan y/o manejan los recursos naturales”.

Toledo utiliza el enfoque etnoecológico para comprender el modo de apropiación de la naturaleza. La apropiación de la naturaleza⁴ es la manera que toda sociedad tiene de apropiarse y transformar el ecosistema con el objetivo de sobrevivir (COOK, 1973). Sin embargo, la actividad que define y determina tal apropiación está plenamente asociada a la organización de su producción económica social. Siendo así, para poder entender el proceso humano de apropiación de la naturaleza, Toledo (2003) analiza tres categorías distintas y complementares: el complejo *kosmos – corpus – praxis (K-C-P)*, o sea, la cosmovisión, el sistema cognitivo y las prácticas productivas.

Borba (2002) argumenta que la aplicación práctica de los modos de apropiación de la naturaleza permite distinguir la producción campesina (racionalidad ecológica) de la producción agroindustrial (racionalidad técnico-económica), de esta forma el autor cree que esa distinción se confronta con lo establecido por los teóricos brasileños. Pues, es común, entre los estudiosos de lo rural, el hecho de que en Brasil no exista lo que por definición se llamaría campesinado⁵. En el caso de Río Grande del Sur, la modernización de la agricultura acabó creando modelos diferenciados y específicos de acuerdo con las particularidades socioeconómicas, ambientales y culturales. Específicamente la “mitad sur” presenta una realidad diferenciada en términos de estructura de la propiedad de tierra, de formación cultural y de tipo de

⁴ El término apropiación se refiere al “hecho por el cual los humanos hacen transitar un fragmento de materia (o energía) desde el “espacio natural” hasta el “espacio social”, momento en el que la apropiación se transforma en producción. Esta acción determina y es determinada por los ecosistemas al mismo tiempo que determina y es determinada por los demás procesos que conforman el metabolismo general (circulación, transformación, consumo y excreción) [...]” (TOLEDO *et al.*, 2002, p.26-27).

⁵ Los debates sobre los conceptos campesinos y agricultura familiar son diversos. Sin embargo, las dos principales cuestiones que guían las discusiones son: que el agricultor familiar sea el “antiguo” campesino o que el agricultor familiar sea una nueva categoría creada a partir de la intensificación del capitalismo en la agricultura (WANDERLEY, 2001).

agricultor familiar (RIBEIRO, 2009), siendo percibida como una región con poca (o ninguna) expresión de la “agricultura familiar”⁶.

Sin embargo, trabajos realizados por Ribeiro (2003; 2009) demuestran la diversidad y la heterogeneidad de las formas de ocupación de la parte sur de Río Grande del Sur, especialmente en la Sierra del Sudeste. Estos establecimientos se dedican a la ganadería de carne en combinación con otras actividades, utilizan predominantemente una mano de obra familiar y poseen pequeñas áreas. De esta forma, este tipo diferenciado de agricultor familiar, históricamente invisible y no reconocido, viene siendo denominado “ganadero familiar”⁷.

Borba *et al.* (2009) apunta algunos factores que actuaron como barrera para la modernización tecnológica productiva en la Sierra del Sudeste, la cultura “ganadera”; la ganadería como principal estrategia de reproducción social y económica, de pequeña escala y reducida capitalización y las características ambientales (suelos finos, terrenos con pendientes, vegetación caracterizada por un mosaico de bosques nativos y campos).

A través de las características citadas anteriormente, los autores trabajan con la hipótesis de que la ganadería familiar de la Sierra del Sudeste se califica por una “racionalidad ecológica campesina”. Eso se debe a factores como uso mínimo de máquinas y equipos agrícolas, baja integración al

⁶ La Ley Nº 11.326 de 24 de julio de 2006 de Brasil (Disponible en: http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2004-2006/2006/lei/l11326.htm), considera agricultor familiar aquel que atienda los siguientes requisitos: no detenga, a cualquier título, área mayor de que cuatro módulos fiscales; utilice predominantemente mano de obra de la propia familia en las actividades económicas de su establecimiento o emprendimiento; tenga un porcentaje mínimo de la renta familiar originada de actividades económicas de su establecimiento o emprendimiento, como definida por el Poder Ejecutivo; dirija su establecimiento o emprendimiento con su familia (BRASIL, 2006).

⁷ La concepción de “ganadero familiar” fue inicialmente concebida por Ribeiro, en el año 2003. El autor los define como aquel ganadero que, a pesar de tener lógicas y estrategias propias de producción familiar, tiene el ganado de corte como mercadería de reserva (efectuando la venta solamente cuando sea necesario) y no se encuadra en las políticas públicas específicas de la agricultura familiar, por disponer de estructuras de tierra mayores que las establecidas. Diversos estudios se dedicaron a investigar al ganadero familiar en especial, se destacan los estudios de Luizelli (2001), Torres; Miguel (2001), Cotrim (2003), Sandrini (2005), Ribeiro (2003, 2009), Neske (2009), Azevedo (2010), entre otros.

mercado, alta dependencia de los recursos naturales y predominio de fuentes de energía renovables.

Así, la forma de producción campesina resistió a la modernización agraria, conservando el paisaje y los recursos naturales traducidos en formas de producción de bajo impacto y capaz de generar servicios ecosistémicos⁸ suficientemente importantes para que la ganadería familiar sea considerada una actividad estratégica.

Frente a las consideraciones expuestas, el objetivo general de este estudio fue analizar y comprender, a partir de un enfoque etnoecológico, cuál es el modo de apropiación de la naturaleza por los ganaderos familiares del Territorio Alto Camaquã/RS, a través del *corpus* (conocimientos) y de la *práxis* (prácticas productivas) de los ganaderos familiares.

2 CON EL FIN DE ENTENDER LA RACIONALIDAD ECOLÓGICA CAMPESINA Y EL PROCESO HUMANO DE APROPIACIÓN DE LA NATURALEZA

La modernización en el medio rural o el proceso de transformación del modo tradicional, agrario o campesino en modo agroindustrial o moderno viene ocurriendo mundialmente durante las últimas décadas en diferentes intensidades, escalas y ritmos. Las consecuencias no se dan solamente en excedentes de producción, sino también, y de una forma bastante injusta, en intensos impactos (sociales, económicos, culturales y ecológicos). Estos impactos están relacionados con la concentración de la propiedad agraria, desigualdad económica, destrucción de culturas, degradación de suelos, agua y energía, reducción de la biodiversidad, contaminación por insumos químicos, entre otros.

⁸ Servicios ecosistémicos son los beneficios directos e indirectos obtenidos por los hombres a partir de los ecosistemas, como la cantidad de alimentos, la regularización climática, la formación del suelo, etc (ANDRADE; ROMEIRO, 2009).

Toledo y Barrera-Bassols (2009) apuntan que los estudios desde los diversos enfoques de las ciencias sociales y de las naturales, exponen una estrecha conexión entre la diversidad biológica, cultural y agrícola en diferentes escalas (de la global hasta la local), y éstas con las regiones tradicionales del planeta, aquellas regiones donde existe el predominio de una población rural de carácter campesino, manteniendo sistemas familiares de producción y de pequeña escala, como es el caso de los actores sociales de este estudio: los ganaderos familiares. Estas sociedades tradicionales deben y pueden ser consideradas las herederas de una amplia línea cultural, abarcando formas bastante antiguas, pero vigentes, de conocer y manejar la biodiversidad, de cómo apropiarse de los recursos naturales de una forma sostenible.

Las principales características de la producción campesina son (TOLEDO, 1993):

1. Alto grado de autosuficiencia. Las unidades de producción campesina consumen una parte substancial de su propia producción y, concomitantemente, producen casi todos los bienes que necesitan.

2. Los campesinos están comprometidos con un proceso de producción predominantemente basado en el trabajo de la familia con un mínimo número de “inputs” externos. Las principales fuerzas de energía son la fuerza humana y animal, más que los combustibles fósiles, donde la familia, consecuentemente, funciona como una unidad de producción, consumo y reproducción.

3. La producción combinada de valores de uso y bienes no busca el lucro, sino la reproducción simple de la unidad doméstica.

4. Los campesinos, generalmente, son pequeños propietarios de tierras, debido a razones tecnológicas y frecuentemente también, la escasez y la desigual distribución de ésta.

5. Aunque la agricultura sea la principal actividad de la familia campesina, el autoconsumo campesino está basado en una combinación de prácticas, que incluyen la cosecha agrícola, el ganado, artesanías, pesca, caza y trabajos fuera de la propiedad en tiempo parcial, estacional o intermitente.

Según Toledo et al. (2002, p.33) “la apropiación de la naturaleza constituye el primer hecho del proceso por el que los seres humanos organizados en sociedad producen y reproducen sus condiciones materiales”. Toledo (1993, 2008) argumenta que la sociedad no resiste solamente de fenómenos o procesos provenientes exclusivamente de relaciones sociales y económicas, sino también de relaciones provenientes del metabolismo⁹ con la naturaleza.

Nueve características que actúan como atributos para diferenciar los modos históricamente determinados de apropiación de la naturaleza que predominan en el mundo contemporáneo son expuestas por Toledo et al. (2002). En las argumentaciones de cada característica se tiene en cuenta la racionalidad campesina. Son ellas:

1) el tipo de energía utilizada durante la producción: fuerza humana, animal, utilización de la biomasa, viento, agua, combustible fósil;

2) la escala de las actividades productivas: pequeña escala, pequeña propiedad territorial;

3) el grado de autosuficiencia de la unidad productiva rural: la apropiación/producción es hecha a través de la utilización mínima de *inputs* (energías, materiales vivos y no vivos, fuerza de trabajo asalariado) que provienen del exterior, producción de grande parte de los bienes que consumen;

4) nivel de fuerza de trabajo: trabajo familiar, contratación de terceros para trabajo temporario;

5) el grado de diversidad mantenida durante la producción: actividad principal complementada con prácticas de cosecha, extracción forestal, horticultura, pesca, caza, artesanías, etc.;

⁹ Toledo (2008) interpreta el proceso de apropiación de la naturaleza a partir del “metabolismo social”, que se refiere al conjunto de hechos por medio de los cuales la sociedad apropia bienes y servicios de la naturaleza.

6) nivel de productividad ecológica o energética: aborda dos dimensiones - la ecológica-energética (manera como utilizan los recursos naturales que entran en la producción) y la fuerza de trabajo (eficiencia del esfuerzo humano);

7) nivel de productividad del trabajo: el “modelo moderno” que hace uso abundante de energías fósiles juntamente con el acceso a recursos financieros presentan una mayor productividad en la fuerza de trabajo, como consecuencia de la implantación de tecnologías cada vez más sofisticadas;

8) tipo de conocimientos (*corpus*) empleados durante la apropiación/producción: tipo de saberes que se coloca en práctica en el proceso productivo, saber tradicional, conocimiento individual y colectivo;

9) la visión del mundo (*cosmovisión*) - natural y social - que prevalece como causa invisible u oculta de la racionalidad productiva: visión no materialista de la naturaleza.

En lo que concierne al *corpus*, lo mismo hace referencia a todo conocimiento proveniente de los productores, y generalmente este conocimiento no es escrito, es transmitido por el lenguaje y está dentro de la mente. Es en él que se localiza la porción objetiva sobre plantas, animales, campo, cultivos, entre otros, y todo ese *corpus* es pasado de generación en generación (TOLEDO y SOLÍS, 2001).

Praxis es el conjunto de acciones que envuelve la apropiación material de la naturaleza, o sea, las prácticas productivas. El autoconsumo de las poblaciones tradicionales se da debido a la apropiación de diferentes recursos a su alrededor, basándose más en intercambios con la naturaleza (ecológicos) que con intercambios con los mercados (económicos) (TOLEDO y CHAIRES, 2012). Es así como se ven sujetos a seguir mecanismos de sobrevivencia que garantizaran un camino continuo de bienes, materiales y energía de los ecosistemas.

Actualmente, es posible diferenciar dos modos de apropiación de los ecosistemas: el modo agrario, tradicional o campesino (el cual los ganaderos

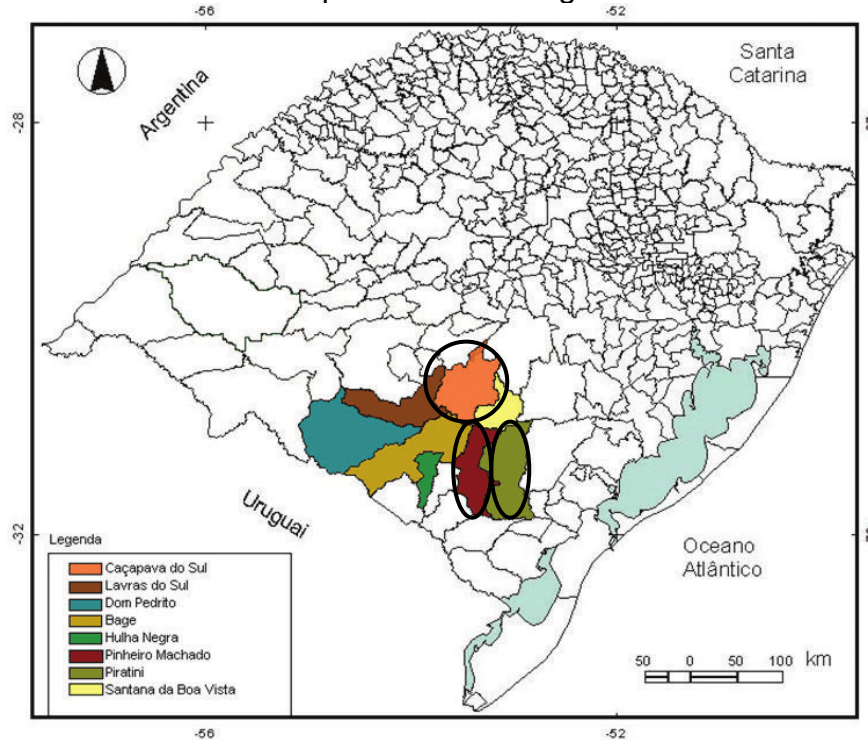
familiares forman parte), y el modo agroindustrial, occidental o moderno (TOLEDO y SOLÍS, 2001). El proceso de apropiación de la naturaleza es definido por cada productor rural a partir de una estrategia propia, o sea, los recursos productivos, el trabajo y el valor económico son organizados particularmente por cada familia, objetivando a reproducción y la manutención familiar. Así, el autoconsumo del ganadero familiar está ligada más a intercambios ecológicos (con la naturaleza) que a intercambios económicos (con los mercados).

Es a partir de ese presupuesto, de relacionarse a intercambios con la naturaleza, que los ganaderos familiares son sujetos por abrazar un modo de sobrevivencia que garantiera un flujo ininterrumpido de bienes, materia y energía. De este modo, los ganaderos familiares producen de manera no especializada, basándose en la diversidad de recursos y de prácticas productivas.

3 METODOLOGÍA

El sitio de estudio comprende tres regiones – Caçapava do Sul, Pinheiro Machado y Piratini que forman parte del Bioma Pampa y del Territorio del Alto Camaquã, situado en la Sierra del Sudeste de Río Grande del Sur, Brasil (Figura 1).

Figura 1 – Ubicación del Territorio del Alto Camaquã, con destaque a los municipios de la investigación



Fuente: Degrandi (2009) apud Figueiró et al. (2011).

El método de investigación fue cualitativo/cuantitativo, con abordaje descriptiva y muestra o no probabilístico (intencional), de manera tal que se trata de una muestra direccionada “representativa” de la población estudiada (SORIANO, 2004). Además, los ganaderos familiares seleccionados para la investigación tienen los criterios establecidos por Emater¹⁰.

¹⁰ Tienen como principal fuente de renta la creación de vacunos/ovinos, o que tengan estas actividades ocupando una expresiva mayor parte del área de su establecimiento rural; posean o exploren áreas de tierras inferior a 300 hectáreas; vivan en la propiedad rural o en aglomerado urbano próximo; utilicen mano de obra familiar, considerando los criterios adoptados por PRONAF para caracterizar la agricultura familiar; obtengan renta bruta anual no superior a R\$ 40.000,00 (valor en moneda brasileña, reales), excluidos los beneficios que el trabajador tiene derecho, decurrentes de actividades rurales; obtengan como mínimo 80% de la renta bruta anual de la exploración agropecuaria y no agropecuaria (rendas generadas con el turismo rural, artesanías, agroindustria familiar y prestación de servicios en el medio rural) (EMATER, 2012).

Los instrumentos utilizados para el desarrollo del estudio fueron: investigación bibliográfica, observación participante, diario de campo y entrevista semiestructurada (cuestiones abiertas y cerradas). Esas herramientas de auxilio sirvieron para complementar las entrevistas, de modo a capturar los elementos que no quedarían evidentes en las entrevistas. La observación participante permite un contacto personal del investigador con la realidad estudiada, posibilitando acompañar las experiencias diarias de los sujetos y entender el significado que atribuyen a la realidad ya sus acciones (LÜDKE; ANDRÉ, 1986).

Las entrevistas fueron aplicadas individualmente a veinticuatro (24) ganaderos familiares, y es por medio de ésta que el investigador busca obtener informaciones en el habla, relatos de los actores sociales que vivencian la realidad. La entrevista semiestructurada fue basada en las nueve características que actúan como atributos para diferenciar los modos históricamente determinados de apropiación de la naturaleza, que prevalecen en el mundo contemporáneo (TOLEDO et al., 2002). Son ellas: energía, escala, autosuficiencia, fuerza de trabajo, diversidad, productividad ecológica o energética, productividad de trabajo, conocimientos (*corpus*) y visión del mundo (*cosmovisión*).

3 RESULTADOS Y DISCUSIÓN

El conocimiento que los ganaderos familiares aplican tiene mucho de lo que sus generaciones anteriores pasaron. Según la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y Agricultura (FAO, 2005, p.9) [...] “el conocimiento local es desarrollado y adaptado continuamente a un medio ambiente en cambio gradual. Son pasado de generación en generación y está íntimamente relacionado con los valores culturales de las poblaciones [...]”.

De esa forma es que se moldean las prácticas productivas realizadas por este público, con algunas adaptaciones en el transcurrir de los años, para mejoría de la producción en armonía con los recursos naturales concedidos.

Se convierte significativo exponerlo que Reverbel (1986, p.15) menciona: “[...] el novillo de cierta forma (en un sentido sociológico, decir), es el padre del gaucho [...]. Sin la aparición del novillo y la multiplicación de los rebaños, no habríamos llegado a la edad del cuero, origen y fundamento de la civilización guasca de Río Grande del Sur, de donde salió el gaucho”. O sea, el gaucho, las características del ganadero familiar, habría sido diferente sin el novillo en su formación. Para Fialho (2005) su identidad tiene valores del gaucho estanciero (vacuno, tierra, caballo) y valores del gaucho peón (subalternidad, pasividad, sumisión, subordinación).

Los ganaderos familiares están comprometidos con un proceso de producción predominantemente basado en el trabajo familiar con un ínfimo número de “inputs” externos. La principal fuerza de energía es la fuerza humana, en la que la familia, consecuentemente, funciona como una unidad de producción, consumo y reproducción, como destacado por Toledo et al. (2002).

La fuerza de trabajo humana permanente en las propiedades es solamente oriunda de la familia, o sea, ninguna propiedad hace la contratación de algún empleado fijo. La poca contratación de mano de obra temporaria para el trabajo con los vacunos y ovinos se explica, en parte, por el llamado “cambio de servicios” entre 75% de los ganaderos familiares (reciprocidad), visualizada con mucho valor. Este cambio de servicios contempla la actividad con vacuno y ovino como las tareas de campo, castración y manejos en el brete, como baños y vacunaciones. Busca evitar momentos de mayor necesidad de mano de obra en las actividades agropecuarias.

La eficiencia del esfuerzo humano es apuntada como satisfactoria por 100% de los ganaderos familiares. Sin embargo, ellos señalan que sería bienvenida una ayuda en la mano de obra, pero de la forma que está, se puede ir llevando. Aun siendo una o dos personas y con el cambio de servicios

consiguen cumplir las actividades. Un problema referido fue la falta de mano de obra en el campo: *“A principio se pode, mas se tivesse condições, uma pessoa a mais para ajudar seria muito bom. O problema é encontrar gente para trabalhar, está escassa a coisa. E o trabalho muito pesado os jovens não querem também”* (Entrevistado 17). *“Precisaria de mais mão de obra, por exemplo, para poder fazer mais divisões com cercas, coisas assim, seria interessante, poderia por em prática algum projeto que há, como alguma divisão”* (Entrevistado 24).

La energía animal utilizada es fuertemente marcada por la presencia del caballo, cada ganadero posee alrededor de 2 a 4 caballos de servicios con edades entre 6 – 9 años, que auxilian en el manejo general con el vacuno, tanto en el campo, como muchas veces en el propio brete. La interacción entre el ganadero y el caballo envuelve aspectos culturales, sociales e históricos, que sobrepasan las cuestiones del comportamiento humano o animal. Según el entrevistado 16 *“o cavalo é um membro da família, um amigo, antes de servir como ferramenta de trabalho”*.

Se observa ampliamente esa interacción existente entre el ganadero familiar y su caballo, es más, existen peculiaridades relacionadas a la vivencia histórica cultural y al trabajo diario realizado por ellos. El caballo es un importante e indispensable instrumento de trabajo, *“sea como sea, el gaucho no llegaría a existir sin el caballo”* (REVERBEL, 1986, p.34).

Relacionándolo con la energía mecánica, poco más del 80% de los entrevistados no poseen en la propiedad ningún tipo de equipo agrícola. Pudiendo ser considerado de un lado una contingencia, especialmente, en aquellos locales más accidentados en el que el ambiente no permite el uso de equipos agrícolas. Por otro lado, en aquellos lugares donde hay la posibilidad de uso, no lo son utilizados porque prefieren mantener los pastizales naturales. Lo que lleva a constatar, según Neske (2009), que las composiciones demográficas de las familias no fueron desestructuradas en término de *“hombre”* que sea sustituido por la *“máquina”*.

El grado de autosuficiencia de las propiedades de los ganaderos familiares es considerado alto, debido a que la apropiación/producción ocurre a través de la utilización mínima de *inputs* (energías, materiales vivos y no vivos, fuerza de trabajo asalariada) que proviene del exterior, produciendo gran parte de los bienes que consumen. El autoconsumo a partir de productos de origen animal desempeña una importante función en la reproducción de las familias. La carne ovina es la que posee mayor participación en el autoconsumo, habiendo casos en que no ocurre comercialización de animales durante el año, la producción es exclusiva para el autoconsumo familiar (alrededor de seis a siete ovinos/año; mínimo de consumo uno y máximo veinte tres). Para 37,5% de los ganaderos familiares, el consumo de vacuno se resume a un vacuno/año, siendo que la mitad de estos, no siempre lo sacrifican, es algo variable.

Neske (2009) destaca en su estudio en el Territorio en cuestión que la principal base de recursos movilizados y que contribuyen para el funcionamiento de los sistemas productivos son los recursos naturales renovables, o sea, los “cambios” realizados con la naturaleza son los más expresivos, con valores superiores a 83% de los flujos energéticos renovables con relación a la energía total. De esta forma, la participación de los flujos energéticos provenientes de los recursos naturales no-renovables y de materiales y servicios presentan valores pocos significativos cuando comparados con los recursos naturales renovables.

La mayor parte de la comercialización de los animales (vacuno y ovino) es realizada para el llamado intermediario¹¹, totalizando 91,67%, caracterizando de esa manera la comercialización por circuitos cortos locales. La venta de los animales generalmente es individual, por la baja escala de

¹¹ “Forma de comercialización del ganado realizada según el ciclo de producción ganadera (cría – recria – terminación) donde la transacción comercial se da entre una de esas etapas secuenciales de la actividad productiva en relación al destino final del producto” (PORTO, 2008, p.136).

producción. El problema con la comercialización es visto por los entrevistados como un aspecto negativo, por el hecho que o intermediario en la mayoría de las veces compra los productos disponibles y termina revendiendo con mayor valor.

Los recursos naturales que los ganaderos se apropian para efectivamente producir el vacuno son tres: el sol (luminosidad), el agua (lluvia) y el suelo (pastura natural). Esos tres pueden ser mejor comprendidos a partir del esquema abajo (Figura 2), que muestra que para que ocurra el ciclo de producción se utiliza una pequeña parte de insumos externos (no renovables) para la sanidad animal, comprobando la relación y dependencia, de las condiciones ambientales por los ganaderos familiares. Como la alimentación de los animales (vacuno y ovino) es hecha a base de pasto, éste es producido a través de la energía solar por el proceso de fotosíntesis y por los nutrientes existentes en el suelo.

Figura 2 - Esquema representante sistema de producción de vacuno practicado por ganaderos familiares, basado en el sol (luminosidad), el agua (lluvia) y el suelo (pastura natural)



Fuente: Azevedo (2013).

Los animales son creados en pastizales naturales, en forma de ganadería extensiva. Esto significa que hay una dependencia casi total de las condiciones ambientales para la disponibilidad de forraje como alimentación. Sin embargo, en épocas específicas como en invierno (frío y heladas) y en verano (sequías) hay una reducción en la disponibilidad de forraje, haciendo que los ganaderos familiares utilicen pasturas cultivadas para suplir la carencia de alimento en esas determinadas épocas del año. Aunque ocurriendo esa disminución en la disponibilidad, el uso de pasturas cultivadas por los entrevistados es mínimo.

Cuando cuestionados sobre la pastura natural, los entrevistados apuntan que consideran el mismo un recurso excelente, de bajo costo y que debe ser mantenido. *“Para mim é muito bom, porque a criação que tenho é só baseada em pastagens naturais, fazem uns 2 anos que comecei a fazer divisões e dupliquei a produção”* (Entrevistado 07). *“Creio que é uma riqueza que nós não podemos perder, não?!”* (Entrevistado 05).

La noción que la pastura natural debe mantenerse es relevante en las respuestas de los entrevistados: *“o pasto natural é o melhor que se pode ter, ainda mais se semear um azevém, fica excelente. Há que manter sim, porque é um recurso que não temos muito gasto para manter e que é natural, então como não preservá-lo?!”* (Entrevistado 10). *“O campo nativo é um ótimo recurso e seguramente tem que ser preservado, cuidado, para que nossos filhos e netos possam disfrutar assim como nós”* (Entrevistado 12). *“É um recurso que não temos quase gastos com ele, e é natural, é um patrimônio que deveria ser mantido por todos, com todo cuidado, é dele que conseguimos sobreviver criando nosso gado bovino”* (Entrevistado 06). Se percibe que además de la preservación del mismo, su propia mejoría con otras especies es también destacada.

La visión de los ganaderos familiares sobre la representación de la tierra y de la naturaleza es que son elementos sagrados, lo que confirma Toledo (2001, p.457) “la naturaleza no es sólo la fuente de productividad, sino también

el centro del universo, la esencia – la parte fundamental – de la cultura y el origen de la identidad étnica”.

El entrevistado 19 cuando cuestionado sobre: “¿qué representa la tierra, la naturaleza, para usted?”, contesta:

“Barbaridade um tesouro, é nossa vida, é indispensável, nós sem a terra não vivemos, não!? Creio que é uma das principais coisas que temos na vida, há que ter amor, a terra, a natureza, são nossas mães, não é verdade!? Que nos cria, que nos dá alimento, nós temos que cuidar bem”.

Por ser comprendida como medios sagrados, divinos, el cuidado, la preservación es algo indispensable que los entrevistados hacen referencia a la tierra.

“A terra é nossa vida, inclusive é algo interessante, quem está acima da terra não a cuidam. Mas sem a terra não vivemos, dependemos dela. Deus nos livre sem ela, se não a cuidamos...porque terra ruim não existe, o que existe é terra mal cuidada, destruída pelo próprio homem, porque o homem quer só tirar da terra, mas não da o devido tratamento à ela” (Entrevistado 06).

Considerando el manejo en la producción de vacuno (manejo animal y de campo), 83,33% de los ganaderos familiares tienen en cuenta aspectos relacionados con las creencias, a los “aprendizajes no científicos” de las generaciones pasadas. Dentro de aquellos alegados se destacan: fases de la luna (castrar “a cuchillo” se realiza en la luna menguante o el 1º día de llena, la luna nueva es considerada como impropia y mala, porque sangra demasiado, facilitando alguna infección); calendario ritual (para plantar cultivos como el trigo lo ideal es en la luna creciente, la nueva es la peor para plantar, y en el caso de la papa, yuca, esas que se desarrollan en la tierra es mejor en la menguante); medicina de campo (benzedura para enfermedades y para picada de víboras); sol (relación con el tiempo, en la puesta el sol bien rojo, es tiempo seco); viento (viento norte, llueve al 3º día); arco iris (al nacer del sol: lluvia, en la puesta del sol: buen tiempo).

Frente a los resultados expuestos, teniendo en cuenta los dos modos de apropiación de la naturaleza bien distintos que Toledo (1995) presenta: el campesino y el agroindustrial, podemos constatar que los ganaderos familiares poseen extrema semejanza con el modo campesino, lo que se muestra a partir de los resultados discutidos en este artículo: uso de la energía, del tamaño de la tierra, autosuficiencia, del uso de la fuerza de trabajo, de la diversidad de producción, de las productividades, de sus deseos y aspiraciones, de las formas y transmisión de los conocimientos y de la visión frente a la naturaleza y al mundo.

Se destaca la gran importancia del *corpus* y de la *praxis* realizada por los ganaderos familiares que envuelven una serie de estrategias de uso múltiple, que interfieren en el paisaje natural, corroborando con las ideas de Toledo (2001). De la misma forma que existe en el contexto familiar una racionalidad socioeconómica que orienta el comportamiento productivo y reproductivo, este es igualmente orientado a partir de una racionalidad ecológica específica de relación con los recursos naturales (TOLEDO, 1993).

Por lo tanto, desde una perspectiva ecológica, los modos de apropiación de la naturaleza, el manejo y uso de los recursos naturales, establecidos por los ganaderos familiares, ratifican las acciones ecológicamente más sostenibles que el modo agroindustrial. De esa manera, la manutención y la reproducción socioeconómica de los ganaderos familiares dependen más de las relaciones establecidas con la naturaleza que con los mercados, lo que para el modo agroindustrial no lo sirve. El mismo asegura su reproducción a partir de la maximización del capital financiero e industrial, consecuentemente presentando baja eficiencia ecológica (TOLEDO, 1993; GUZMÁN CASADO et al., 2000).

4 CONSIDERACIONES FINALES

Visando el objetivo general y los resultados expuestos, se constató que los ganaderos familiares poseen extrema semejanza con el modo campesino de producción. Esto evidenciado a partir de los resultados mediante el uso de la energía, del tamaño de la tierra, autosuficiencia, del uso de la fuerza de trabajo, de la diversidad de producción, de la productividad, de sus deseos y aspiraciones, de la forma y transmisión de los conocimientos y de la visión frente a la naturaleza y del mundo. Además del modo de producción estar basado en la preservación de los recursos naturales, tienen también íntima relación de la familia en el proceso productivo en una visión sistémica.

Los recursos naturales que los ganaderos se apropian para efectivamente producir un vacuno extensivamente en pasturas naturales son tres: sol (luminosidad), agua (lluvia) y suelo (pastura natural). O sea, como la alimentación de los animales (vacuno y ovinos) es realizada a base de pasto, este es producido a través de la energía solar por el proceso de fotosíntesis y por los nutrientes existentes en el suelo. Así hace comprender que el ciclo de producción para que ocurra utiliza una pequeña parte de insumos externos no renovables, siendo estos para la sanidad animal, comprobando así, una amplia relación y dependencia, de las condiciones ambientales de los ganaderos familiares.

Por lo tanto, los ganaderos familiares inseridos en el Territorio del Alto Camaquã - Serra do Sudeste/RS, Brasil, se muestran integrados a la Pampa, resistentes al proceso de modernización a través de la valoración de su cultura local y su paisaje campestre. El modo de apropiación de la naturaleza adoptado por los ganaderos familiares contribuye para el fortalecimiento de la Pampa, utilizando la cultura a través del uso más sabio de los recursos naturales, cooperando para un desarrollo regional sostenible.

BIBLIOGRAFÍA

ANDRADE, D. C.; ROMEIRO, A. R. **Servicios ecosistémicos y su importancia para el sistema económico y el bienestar humano.** Texto para

Revista Mundi Meio Ambiente e Agrárias. Curitiba, PR, v.2, n.2, 17, jul./dez., 2017

Discusión. IE/UNICAMP, Campinas, nº 155. 2009. Disponible en: <www.eco.unicamp.br/docprod/downarq.php?id=1785&tp=a>. Acceso en: 13 jul. 2014.

AZEVEDO, L. F. de. **Informe de Etapa Curricular Supervisado en Zootecnia**. Área: Desarrollo rural. Universidad Federal de Santa Maria - UFSM/CESNORS. 2010. 53 p.

AZEVEDO, L. F. de. **Saberes y prácticas tradicionales: un análisis del modo de apropiación de la naturaleza por los ganaderos familiares de la Sierra del Sudeste/RS**. 2013. 168f. Disertación (Maestría en Extensión Rural) – Programa de Postgrado en Extensión Rural, Universidad Federal de Santa María, Santa Maria, 2013.

BORBA, M. F. S. **La marginalidad como potencial para la construcción de "outro" desarrollo: El caso de Santana da Boa Vista, Rio Grande do Sul, Brasil**. 2002. 362f. Tesis (Doctorado) – Instituto de Sociología Y Estudios Campesinos, Universidad de Córdoba, Espanha, 2002.

BORBA, M. F. S. et al. Ecologización de la ganadería familiar en la Sierra del Sudeste. Documento Técnico, nº 98. 2009. Disponible en: <<http://www.cppsul.embrapa.br/unidade/publicacoes:list/231>>. 2009. Acceso en: 10 feb. 2014.

BRASIL. 2006. **Ley Nº 11.326 de 24 de julio de 2006**. Establece las directrices para la formulación de la Política Nacional de la Agricultura Familiar y los emprendimientos Familiares Rurales. Disponible en: <http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2004-2006/2006/lei/l11326.htm>. Acceso en: 07 feb. 2014.

COOK, S. **Producción, ecología y antropología económica: notas hacia un marco de referencia integrado**. Información de Ciencias Sociales, Vol. 12, N.1, 1973. p. 25-36.

COTRIM, M. S. **Ganadería familiar en la región Sierra del Sudeste de Rio Grande do Sul: un estudio sobre el origen de la situación socioagroeconómica del ganadero familiar en el municipio de Canguçu RS**. 2003. 140f. Disertación (Maestría en Desarrollo Rural) – Programa de Postgrado en Desarrollo Rural. Universidad Federal de Río Grande del Sur, Facultad de Ciencias Económicas, Puerto Alegre, 2003.

EMPRESA DE ASISTENCIA TÉCNICA Y EXTENSIÓN RURAL - EMATER RS. Disponible en: <<http://www.emater.tche.br/site/area/pecuaria.php>>. Acceso en: 15 agos. 2014.

FIALHO, M. A. V. **Rincones de pobreza y desarrollo:** interpretaciones sobre comportamiento colectivo. 2005. 213f. Tesis (Doctorado en Desarrollo, Agricultura y Sociedad) – Curso de Postgrado en Desarrollo, Agricultura y Sociedad. Universidad Federal Rural do Río de Janeiro, Instituto de Ciencias Humanas y Social, Río de Janeiro, 2005.

FIGUEIRÓ, A. S. et al. Comprensión del paisaje del Alto Camaquã: debate ambiental sobre el Bioma Pampa. **Mercator**, Fortaleza, v. 10, n. 23, 2011. p. 147-158.

GUZMÁN CASADO, G.; et al. **Introducción a la agroecología como desarrollo rural sostenible.** Madrid: Ediciones Mundi-Prensa, 2000.

LÜDKE, M., ANDRÉ, M. **Investigación en educación: enfoques cualitativos.** San Pablo: EPU. 1986.

LUIZELLI, J. C. B. **Ganadería Familiar en la Región de Santiago:** caracterización, origen y situación actual. 2001. 96f. Monografía (Curso de Especialización en Desarrollo Rural y Agroecología) - Programa de Postgrado en Desarrollo Rural. Facultad de Ciencias Económicas, Universidad Federal do Río Grande del Sur, Puerto Alegre, 2001.

NESKE, M. Z. **Estilos de agricultura y dinámicas locales de desarrollo rural:** el caso de la ganadería familiar en el Territorio Alto Camaquã de Río Grande del Sur. 2009. 207 f. Disertación (Maestría en Desarrollo Rural) - Programa de Postgrado en Desarrollo Rural. Universidad Federal do Río Grande del Sur, Facultad de Ciencias Económicas, Puerto Alegre, 2009.

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y AGRICULTURA – FAO. **Interacción del género, de la agrobiodiversidad y de los conocimientos locales al servicio de la seguridad alimentaria.** Manual de formación. 2005, p.9. Disponible en: <<ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/009/y5956p/y5956p00.pdf>>. Acceso en: 27 jul. 2013.

PORTO, R. G. **Caracterización de la ganadería familiar en la región de la Campaña Meridional:** estudio de caso en el municipio de Bagé, Río Grande del Sur. 166 f. Tesis de maestria. Universidad Federal de Pelotas, Pelotas, 2008.

REVERBEL, C. **El gaúcho.** Aspectos de su formación en el Río Grande y en el Río de la Plata. Puerto Alegre: L&PM, 1986. 109 p.

RIBEIRO, C. M. Ganadería familiar en la Región de la Campaña de Río Grande del Sur. Ganadería familiar. **Serie Realidad Rural**. Puerto Alegre: EMATER RS/ASCAR, v. 34. 2003. p.11-46.

RIBEIRO, C. M. **Estudio del modo de vida de los ganaderos familiares de la región de la campaña de Río Grande del Sur**. 2009. 304f. Tesis (Doctorado en Desarrollo Rural) - Programa de Postgrado en Desarrollo Rural. Universidad Federal de Río Grande del Sur, Facultad de Ciencias Económicas, Puerto Alegre, 2009.

SANDRINI, G. B. D. **Proceso de Inserción de los Ganaderos Familiares de Río Grande do Sul en la Cadena Productiva de la Carne**. 2005. Disertación (Maestría en Desarrollo Rural) - Facultad de Ciencias Económicas, Universidad Federal de Río Grande del Sur, Puerto Alegre. 2005.

SORIANO, R. R. **Manual de investigación social**. Petrópolis: Voces, 2004. p. 213.

TOLEDO, V. M. La racionalidad de la producción campesina. In: SEVILLA GUZMÁN, E.; GONZÁLEZ DE MOLINA, M. (Edits.). **Ecología, campesinato y historia**. Madrid: La Piqueta. 1993. p.197-218.

TOLEDO, V. M. **Campesinidad, agroindustrialidad, sostenibilidad: los fundamentos ecológicos e históricos del desarrollo rural**. México: Grupo Interamericano para el Desarrollo Sostenible de la Agricultura y los Recursos Naturales, (Cuaderno 3), 1995, 29p.

TOLEDO, V. M. Pueblos indígenas y biodiversidad. In: LEVIN, S. A., et al. (Orgs.). **Enciclopedia de Biodiversidad**. Nueva York: AcademicPress, 2003. 22p.

TOLEDO, V. M. Metabolismos rurales: hacia una teoría económico-ecológica de la apropiación de la naturaleza. **Revista Iberoamericana de Economía Ecológica**, Vol. 7, 2008. p. 1-26

TOLEDO, V. M.; BARRERA-BASSOLS, N. **La Memoria Biocultural: la importancia ecológica de las sabidurías tradicionales**. Barcelona: Icaria editorial. 2009. 232p. Disponible en: <http://era-mx.org/biblio/Toledo_y_Barrera_2008.pdf>. Acceso en: 25 agos. 2014.

TOLEDO, V. M.; SOLÍS. L. Ciencia para los pobres: el proyecto agua para siempre de la región Mixteca. **Ciencias**, v. 64, 2001. p .33-39.

TOLEDO, V. M.; ALÁRCÓN-CHAIRES, P. 2012. **Laboratorio de Etnoecología.** México. Disponible en: <<http://www.oikos.unam.mx/etnoecologia/>>. Acceso en: 03 agos. 2014.

TOLEDO, V. M. et al. **La modernización rural de México:** un análisis socioecológico. México. 2002. 132p.

TORRES, J. E. H.; MIGUEL, L. A. D. La ganadería familiar una realidad poco conocida: estudio de caso sobre el análisis socioeconómico en la ganadería familiar en el municipio de Santana de Livramento/RS. **Serie Realidad rural.** Puerto Alegre: EMATER RS/ASCAR, v. 34, 2003. p.47-78.

WANDERLEY, M. N. Raíces históricas del campesinado brasileño. In: TEDESCO, J. C. (Org.) **Agricultura familiar: realidad y perspectivas.** 3. ed. Paso Fundo: Editora da UPF, 2001. p. 21-55.